

## 第12回 外国人技能実習生 作文コンクール



城西国際大学大学院人文科学研究科  
博士課程 高見澤 孟 特任教授

### 高見澤特任教授による講評

全国商工事業協同組合連合会主催の「日本語作文コンクール」も回を重ねて第12回を迎えています。その間に作文応募者の数が激増していくとともに、その内容が充実し、日本語の水準も年々高まっています。これは応募者たちが多大な努力を積み重ねていると同時に、所属組合や企業の担当者や日本語教師の指導や協力も貢献しているものと思われます。

また、近年の新しい傾向としては、優秀な女性の応募者が増加していることがあげられます。今回の最優秀賞を受賞したベトナム人女性のグエン ティ ミン ジウさんの

作品「私は地球防衛軍のひとりです」などは、文章も主張も優れたものですし、優秀賞2名も中国人とベトナム人に占められています。他方、姫路大手前ライオンズクラブ賞はミャンマー、ベトナム、インドネシアの男性3名が選ばれています。このように、受賞者の国籍が分散していることも、応募者の範囲が広まり、国別の学習レベルも均等化していくことが推測できます。

技能実習生制度は、今後滞在期間の延長とともに、各種試験が行われることとなりますが、その際に重視されるのは日本語能力です。本作文コンクールのための学習はそのための準備学習にもなりますから、さらに発展していくことが期待されます。

### 優秀賞

シャ セイ  
(中国)

郷に入れば、郷に従え

株式会社フルックス  
オー・エム・ネット事業協同組合

### 最優秀賞

グエン ティ ミン ジウ  
(ベトナム)

私は地球防衛軍のひとりです

IDEC 株式会社 滝野事業所  
経営ビジネス協同組合

### 優秀賞

グエン ティ ハー  
(ベトナム)

自分自身の性格について  
書いてみようと思う。

株式会社イシカワ  
ビジネスネット協同組合

### 姫路大手前 ライオンズクラブ賞

シャイン テー トウ  
(ミャンマー)

私の日本のお母さん

株式会社竹村建商  
協同組合エヌ・ティー・アイ

ズオン ヴァン チュオン  
(ベトナム)

私の好きなこと

株式会社エムジェイテック  
オー・エム・ネット事業協同組合

ロクマン イブヌ アフリドン  
(インドネシア)

わたしのいちにち

緒方鋳造株式会社  
トータルビジネス協同組合

### 姫路さくら ライオンズクラブ賞

グエン ティ タム  
(ベトナム)

日本について

株式会社アイ・アール  
オー・エム・ネット事業協同組合

ヴー ティ ホアン  
(ベトナム)

ハノイ旧市街

IDEC ロジスティクスサービス株式会社  
経営ビジネス協同組合

ブイ ティ ニュン  
(ベトナム)

アオザイ

IDEC 株式会社 福崎事業所  
経営ビジネス協同組合

### 姫路市文化 国際交流財団賞

ハー ティ ゴック ティエン  
(ベトナム)

適応の力

IDEC ロジスティクスサービス株式会社  
経営ビジネス協同組合

## 最優秀賞・優秀賞 計3作品全文掲載

外国人技能実習生の日本語習得レベルの高さや、実習生の努力を感じて頂くために誤字・脱字・表現方法の誤りなど一部を除きましてそのまま掲載しております。



## 最優秀賞

# 私は地球防衛軍のひとりです

グエン ティ ミン ジウ  
NGUYEN THI MINH DIU  
実習実施者 IDEC 株式会社 滝野事業所  
監理団体 経営ビジネス協同組合



私は4年前に技能実習生として日本に来ました。来年ベトナムに帰ります。日本ではIDECで仕事の勉強をしました。私が日本で勉強したのは、仕事のことだけではありません。文化、風習、歴史を会社の人たちや、先輩たちから勉強しました。作文を書くのは今年で最後になります。たくさん何を書くのか考えました。日本にはたくさんの思い出があります。でも私が1番おどろいたことを書きます。私が一番おどろいたことは、日本人は地球の環境について、会社、日本人がみんな考えていることです。私の国では道路にたくさんのゴミが捨てられている。ゴミ箱の中は区別をしないで燃えるゴミ、燃えないゴミ、金属、紙、再利用できる物、危険なものが一緒に捨てられているの多いです。今はとても恥ずかしいです。日本人は地球の問題を考えてみんなが出来ることを守っていることが驚きました。ベトナムの学校でも勉強しましたが、日本に来てその事が理解できました。私も地球の環境について勉強しました。今、地球の問題は、地球温暖化です。このまま何もしないまま、今の生活をしていると、私たちは、この地球で生活することができなくなります。私は、故郷が大好きです。

日本の事も大好きです。いつまでも好きだと思います。今の生活を続けて行くにはいろいろな改善をする必要があります。その改善は私には難しい改善と簡単な改善があります。私は、自分で出来る事から始めます。自分の出来ることは、電気のムダな使用を止めること。ゴミを決められて日に区別して捨てる事から始めて行きます。もう一つは、私と同じ実習生の後輩に教える事です。後輩には区別だけではなく目的も一緒に教えます。目的を教えず、区別だけを教えると、いつか、めんどくさいと思い、区別をしなくなるからです。みんなも、私と同じベトナムの事、日本の事が大好きです。大好きな、ベトナム、日本は地球上にある国だから必ず、守ってくれます。そして私は、来年ベトナムに帰国します。ベトナムに帰ってからも、この問題をみんなで考えて行きます。私の目標は日本よりも綺麗な国になるように、少しずつ頑張っていくです。私がこの考えを持ったのはIDECの指導があったからです。IDECの皆さんありがとうございます。今はゴミの問題ですが、私が出来る事を少しずつ増やし、地球の環境について、改善して行きます。



## 優秀賞

# 郷に入れば、郷に従え

シャ セイ 車 侑  
実習実施者 株式会社フルックス  
監理団体 オー・エム・ネット事業協同組合



皆さん、異国での生活はいかがでしょう。自分の国の習慣や文化などと違うので、びっくりしたことや悩んだことがありますでしょうか。それとも、もう日本社会に慣れてきたでしょうか。

私は日本に来て、そろそろ4年を経ちます。来日したばかりの時、いろいろなことに対して理解できませんでした。例えば、日本の上下関係、特に会社の上司と部下との関係があげられます。私の国の会社では上司の意見と違った意見があれば、必ず上司に相談して自分の意見や主張などを伝えます。そうすると上司と部下の間にコミュニケーションができます。一方、会社にとって、たくさんの違った意見が出てきて、いいアイデアが生まれるかもしれません。ところが、日本の会社ではほとんど、部下は上司の話に対して反対できませんし、自分の本当の意見を心に隠して、上司の話の通りに自分が本心から願っていないことでもやらなければならないことが少なくないようです。または上司は部下に残業をさせたい時や夕食に誘う時など、部下はいくら嫌がっても断る事もできません。それは、私の国でまったく考えられないことですので、私にとって、とても思議でした。

皆さんはお仕事の時、何か悩んだことがありましたか。ある日、私が起こしたミスでないのに上司に叱られました。

その後、「私ではありません、その時、私が食事に行っていました」とすぐ弁解をしました。すると、上司は私に向かって「君にこの仕事を任せていたので、君の責任が間違えない、弁解する必要がない」と 怒りが強まりました。その時、私は何も言えませんでした。もちろん、納得もできませんでした。

しかし、時間が経つとともに、私は少しずつ理解できるようになりました。また、ある日のこと、私がミスを起こして、お客様からクレームが入りました。上司は自分が起こしたミスではないのに、社長に何を説明せずにお詫びをしたことを見て、私が非常に不安でした。上司に「私のミスでご迷惑をかけて、すみませんでした」とお詫びしたところ、上司が「君の日本語はまだ上手にお詫びの気持ちを伝わらないので、私が上司として責任もある。君に代わって社長にお詫びするのは当然です。」それを聞いて、私がとても感動しました。このことに通じて、初めて日本の上下関係へのイメージが変わり始めました。

日本でも中国でも同じで「郷にいれば郷に従え」という諺があります。日本にいる以上、日本国の法律を遵守することはもちろん、日本国民の風習も遵守しなければなりません。こうすることこそ、私は日本社会に溶け込み、万事がうまく行けるとおもいます。

優秀賞

## 自分自身の性格について書いてみようと思う。

グエン ティ ハー  
NGUYEN THI HA  
実習実施者 株式会社イシカワ  
監理団体 ビジネスネット協同組合



性格には、他の誰からもわかりやすい面と、そうではない面がある。同様に、自分でよくわかっている面と、実はあまり意識していない面がある。今回は、自分をじっくりと見つめなおし、自分でも意識していなかった一面を発見したいと思っている。そして、自分の長所は何か、考えてみたい。

なので、これを読めば、私の意外な一面や長所を発見してもらえるかもしれない。さらに、私という人間をもっと知りたいと思ってもらえるかもしれない。

私は頼まれると断れない性格だ。しかし、実は誰かに頼られるのはとても嬉しいと思っている。だから、どんな頼まれごとでも張り切ってする方だ。たとえそれが少々面倒くさいことであったとしても、忙しくて時間がなかったとしても、頼まれると張り切ってやってしまう。もしかしたら、根本に誰かに必要とされたい、という思いがあるのかもれない。

だからというわけではないが、人のためになる、人に喜ばれる仕事をしたいと思っている。私はまた、責任感が強い方だと思う。特に誰かから頼まれたことは、張り切ってやることはもちろん、決していい加減にはできない。頼んだ相手が望む以上に、結果を出したいと思っている。また、

自分自身のことと言えば、一度決めたことは時間がかかっても最後までやりぬきたいと思っている。たとえば、私には、働く女性を支援するような仕事をしたいという夢があるが、そういう夢や目標を実現するために、頑張ることができる。さらに私は、働く女性のメンタルケアをしたいと思っており、その専門分野でどうい勉強をしたらいいかいつも考えている。認定心理士や心理相談員など、資格をいくつか持っているが、もっと何か取りたと思っている。もしかすると、資格をいくつも持っていたり、勉強をし続けるのは、自信がないからかもしれない。自分に自信がな、でも自信を持ちたい、という切実な感情が、向上心を強くさせ、私を勉強へと駆り立てるのだろう。自信がないからこそ他人に誇れる「何か」、つまり「専門性」を持ちたいと思っているのだろう。

以上、私の性格について書いてみた。人のためになることをしたという他人思いの面もあれば、夢や目標を実現するために、努力を惜しまない強さもある。つまり、人に優しく、自分に厳しいのかもしれない。でもそれは、自分にとっていいことだと思っている。それが私の長所なのかもしれない。

## 外国人技能実習生受入れに際しての取り組み

技能実習生を受け入れるにあたって、受入組合員様に求められることは技能・技術の向上指導だけでなく、『日本語学習支援』『地域社会との交流の機会提供』『日本文化を学ぶ機会の提供』を率先して行うこととあります。

この日本語作文コンクールは『日本語学習支援』の一環として全商連主催で毎年行われており、多種多様な内容かつ漢字を交えての文章表記に毎回感心させられます。そこにはテキストを購入し一緒に勉強したり、地域のボランティアで開催されている日本語勉強会への参加、家庭教師を雇うなど、受入組合員様による学習支援があるおかげです。

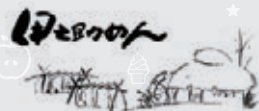
メディアでは実習生の劣悪な労働環境を伝えるニュースが多いですが、当連合会所属の受入組合員様は、制度を理解し「海外からせっかきしてくれたのだから不自由な生活で、色々日本を体験してもらいたい」という方々ばかりです。



他にも『地域社会との交流の機会提供』『日本文化を学ぶ機会の提供』として富士山登頂、各所寺院参拝、お花見、BBQ、海水浴、スキー・スケート体験、マラソン大会やサッカー大会への参加、野球観戦、初詣、餅つき、年越し蕎麦・おせち料理など、できる限り日本を体験してもらい、その体験したことを母国に戻って伝えて欲しいという思いで実習生受入れに取り組んでいただいています。

今月のプレゼントはこちら

380年の伝統  
伊之助製麺株式会社



## そうめん・ラーメンセット

セット内容

- 伝承極寒そうめん(300g×3袋)
- 伊之助棒状ラーメン(乾麺・濃縮液体スープ付2人前)  
とんこつ味・しょうゆ味・みそ味×各1袋

そうめん処 佐賀県神埼市で大人気の商品です!

「水の郷百選」にも選ばれた自然と歴史のある水の町、佐賀県神埼市。広大な佐賀平野では良質な小麦が栽培されており、古くから「そうめん」の産地としても有名な町です。伊之助めんでは、良質な小麦を厳選し、独自の配合と製法により、そうめんはもとより、バラエティに富んだ麺づくりをしています。



5名様に  
プレゼント

2021年8月15日(日)締切

佐賀県神埼市神埼町鶴 2505 tel 0952-52-2615  
https://www.inosuke.co.jp/ トータルビジネス協同組合の組合員様です

ご応募は  
こちら

<https://zen-pre.jp/>

右のQRコードからご応募ください。



FAX 0258-86-0123

以下の内容をご記入の上  
お送りください

- ① 全商連だより 7月号プレゼント ② 会社名 ③ 担当者名 ④ 電話番号  
⑤ メールアドレス ⑥ 郵便番号 ⑦ 住所 ⑧ 今月号のご感想

さらに!

全商連だよりをご覧の方だけの  
特別サービス

8月末  
まで

とんこつラーメン  
プレゼント (1パック/2人前)

伊之助めんオンラインショップの商品をお電話にて注文  
いただく際「全商連だよりを見た」とお伝えください。



zen  
pre

全商連だよりプレゼント

先月号プレゼントの  
当選者はこちらから



先月号のプレゼント

丸大食品  
晩餐カレーセット



全/商/連 Club Off 登録者限定!

## 夏のお楽しみプレゼント キャンペーン

2021年7月1日(木)~8月31日(火)まで

1等 10,000円 ... 3名様  
カタログギフト



2等 5,000円 ... 7名様  
カタログギフト



3等 2,000円分 ... 25名様  
ジェフグルメカード



4等 500円分 ... 65名様  
QUOカード



キャンペーン  
応募方法

- ① ホームページにアクセス・ログイン
- ② バナーをクリック
- ③ 応募ページからお申込み



「IDがわからない」方はこちら

お気軽に問合せください。再発行も可能です。  
3営業日以内にご所属の組合よりご連絡いたします。



この機会に全商連ClubOffをご登録ください!

夏季休業の  
お知らせ

2021年8月12日(木)~2021年8月16日(月)の間は、誠に勝手ながら夏季休業とさせていただきます。  
2021年8月17日(火)より通常業務を再開いたします。休業中は何かとご不便をお掛けいたしますが、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。